



CLASSIQUES  
GARNIER

TOUYA (Aurore), « Bibliographie », *La Polyphonie romanesque au xx<sup>e</sup> siècle*,  
p. 551-564

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3127-2.p.0551](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3127-2.p.0551)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie reprend l'ensemble des titres cités ainsi que ceux qui ont directement nourri la réflexion.

### CORPUS DE L'OUVRAGE

Les textes du corpus sont ici présentés dans l'ordre alphabétique des langues des textes (anglais, espagnol, français) puis dans l'ordre chronologique des parutions.

WILLIAM FAULKNER

#### *Textes*

*The Sound and the Fury*, New York, Jonathan Cape and Harrison Smith, 1929 ; Londres, Random House, Vintage Classics, 1995, pour l'édition utilisée.  
*As I Lay Dying*, New York, Jonathan Cape and Harrison Smith, 1930 ; Londres, Random House, Vintage Classics, 1996, pour l'édition utilisée.

#### *Traductions citées*

*Le Bruit et la fureur*, traduit par Maurice Edgar COINDREAU, Paris, Gallimard, coll. Du monde entier, 1938 ; coll. Folio, 1972, pour l'édition utilisée.  
*Tandis que j'agonise*, traduit par Maurice Edgar COINDREAU, Paris, Gallimard, 1934 ; coll. Folio, 1973 pour l'édition utilisée.

*Autres éditions consultées*

*Œuvres romanesques*, textes traduits par Maurice Edgar COINDREAU, Henri DELGOVE, René-Noël RAIMBAULT, revus par Michel GRESSET, édition présentée et annotée par Michel GRESSET, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 1977.

TONI MORRISON

*Textes*

*Beloved*, New York, Knopf, 1987 ; Random House, Vintage International, 2004 pour l'édition utilisée.

*A Mercy*, New York, Knopf, 2008.

*Traductions citées*

*Beloved*, traduit par Hortense CHABRIER et Sylviane RUÉ, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 1989 ; 10/18, 1993 pour l'édition utilisée.

*Un don*, traduit par Anne WICKE, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 2009.

JUAN RULFO

*Texte*

*Pedro Páramo*, Mexico, Fondo de Cultura Económica, Letras mexicanas, 1955 ; Madrid, Cátedra, 1983, 2008 pour l'édition utilisée.

*Traduction citée*

*Pedro Páramo*, traduit par Roger LESCOT, Paris, Gallimard, coll. L'Imaginaire, 1959, 1979 pour l'édition utilisée.

MARIO VARGAS LLOSA

*Texte*

*Conversación en La Catedral*, Barcelone, Seix Barral, 1969 ; Madrid, Santillana Ediciones Generales, Punto de lectura, 2006 pour l'édition utilisée.

*Traduction citée*

*Conversation à La Cathédrale*, traduit par Sylvie LÉGER et Bernard SESÉ, Paris, Gallimard, coll. Du Monde Entier, 1973.

ROBERTO BOLAÑO

*Texte*

*Los detectives salvajes*, Barcelone, Anagrama, 1998 ; New York, Random House, Vintage Español, 2010 pour l'édition utilisée.

*Traduction citée*

*Les Détectives sauvages*, traduit par Robert AMUTIO, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 2006.

LOUIS-RENÉ DES FORÊTS

*Les Mendicants*, Paris, Gallimard, 1943, coll. L'Imaginaire, 1986 pour l'édition définitive utilisée.

ALBERT COHEN

*Belle du Seigneur*, Paris, Gallimard, coll. Blanche, 1968 ; coll. Folio, 1998 pour l'édition utilisée.

TEXTES CRITIQUES ET THÉORIQUES  
SUR LES ROMANS DU CORPUS

SUR WILLIAM FAULKNER

BLEIKASTEN, André, *The Most Splendid Failure : Faulkner's The Sound and the Fury*, Bloomington, Indiana University Press, 1976.

BLEIKASTEN, André, *Parcours de Faulkner*, Strasbourg, Association des Publications près les Universités de Strasbourg, 1982.

BLEIKASTEN, André, *William Faulkner, Une vie en romans, biographie*, Paris, Éditions Aden, coll. Le cercle des poètes disparus, 2007.

- BLEIKASTEN, André, « Faulkner from a European Perspective », dans WEINSTEIN Philip M. (dir.), *The Cambridge Companion to William Faulkner*, Cambridge, Cambridge University Press, 1995.
- BLEIKASTEN, André, PITAVY, François, GRESSET, Michel, *William Faulkner, As I Lay Dying, Light in August*, Paris, Armand Colin, coll. U, 1970.
- BROOKS, Cleanth, *William Faulkner, The Yoknapatawpha Country*, Baton Rouge et Londres, Louisiana State University Press, 1963.
- FERRER, Daniel, « In omnis jam vocabuli mortem : représentation de l'absence, sujet de la représentation et absence du sujet dans *Tandis que j'agonise* », *Poétique*, 44 (novembre 1980), p. 490-503.
- GLISSANT, Édouard, *Faulkner, Mississipi*, Paris, Stock, 1996.
- GUIDÉE, Raphaëlle, *Mémoires de l'oubli, Revenance et crise de la tradition dans les œuvres de W. Faulkner, J. Roth, C. Simon, G. Pérec et W. G. Sebald*, thèse de doctorat, Université de Poitiers, 2008.
- HALE, Dorothy J., « As I Lay Dying's Heterogeneous Discourse », dans *Novel : A Forum on Fiction*, vol. III, n° 1, Durham, Duke University Press, 1989.
- ROBINSON, Fred Miller, *The Comedy of Language : Studies in Modern Comic Literature*, Amherst, University of Massachusetts Press, 1980.
- ROSS, Stephen M., *Fiction's Inexhaustible Voice, Speech and Writing in Faulkner*, Athens, University of Georgia Press, 1989.

#### SUR TONI MORRISON

##### *Études et articles*

- HARRIS, Trudier, *Fiction and Folklore, The Novels of Toni Morrison*, Knoxville, University of Tennessee Press, 1991.
- MARKS, Kathleen, *Toni Morrison's Beloved and the Apotropaic Imagination*, Columbia et Londres, University of Missouri Press, 2002.
- RAYNAUD, Claudine, *Toni Morrison : L'Esthétique de la survie*, Paris, Belin, 1996.

##### *Entretiens*

- JONES, Bessie W., « An Interview with Toni Morrison », dans Bessie W. JONES et Audrey L. VINSON (éd.), *The World of Toni Morrison*, Dubuque, Iowa, Kendal/Hunt, 1985, p. 127-151.
- LECLAIR, Thomas, « The Language Must Not Sweat : An Interview with Toni Morrison », dans Henry Louis GATES Jr. et K. A. APPIAH (éd.), *Toni Morrison : Critical Perspectives Past and Present*, New York, Amistad Press, 1993, p. 369-377.

## SUR JUAN RULFO

- BEN JELLOUN, Tahar, « Une fable », dans Jean ROUAUD (dir.), *Le Roman du XX<sup>e</sup>, La Nouvelle Revue Française*, n° 596, Paris, Gallimard, février 2011.
- DELAY, Florence, « Parler avec les morts », dans Jean ROUAUD (dir.), *Le Roman du XX<sup>e</sup>, La Nouvelle Revue Française*, n° 596, Paris, Gallimard, février 2011.
- GONZÁLEZ BOIXO, José Carlos, « Introducción », dans Juan RULFO, *Pedro Páramo*, Madrid, Cátedra, 2008.
- SONTAG, Susan, « Foreword to the American Edition of *Pedro Páramo* », dans Juan RULFO, *Pedro Páramo*, New York, Grove Press, 1994.
- VOLEK, Emil, « *Pedro Páramo* de Juan Rulfo : una obra aleatoria en busca de su texto y del genero litarario », Arizona State University, présenté lors du Primer Coloquio Internacional de Literatura Iberoamericana, Universidad de Buenos Aires, juillet 1987.

## SUR MARIO VARGAS LLOSA

- BENSOUSSAN, Albert (dir.), *Mario Vargas Llosa*, Paris, Cahiers de l'Herne, n° 79, 2003.
- CUETO, Alonso, *Mario Vargas Llosa, La vida en movimiento*, Lima, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC), 2003.
- DAVIS, Mary E., « La elección del fracaso : Vargas Llosa y William Faulkner », dans José Miguel OVIEDO, *Mario Vargas Llosa*, Madrid, Taurus, 1981.
- KRISTAL, Efraín, *Temptation of the World, The Novels of Mario Vargas Llosa*, Nashville, Vanderbilt University Press, 1998.
- MARTÍN, José Luis, *La narrativa de Vargas Llosa, Acercamiento estilístico*, Madrid, Editorial Gredos, Biblioteca románica hispánica, 1973.
- WILLIAMS, Raymond L., *Vargas Llosa, Otra historia de un deicidio*, Mexico, Taurus, 2001.

## SUR ROBERTO BOLAÑO

- BENMILOUD, Karim et ESTÈVE, Raphaël (éd.), *Les Astres noirs de Roberto Bolaño, Actes du colloque de l'Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3 (9-10 novembre 2006)*, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2007.
- BOLOGNESE, Chiara, *Pistas de un naufragio, Cartografía de Roberto Bolaño*, Santiago du Chili, Margen editores, 2009.
- BRAITHWAITE, Andrés (éd.), *Bolaño por sí mismo, Entrevistas escogidas*, Santiago du Chili, Ediciones Universidad Diego Portales, Huellas, 2006.
- ESPINOSA, Patricia (dir.), *Territorios en fuga, Estudios críticos sobre la obra de Roberto Bolaño*, Santiago du Chili, Frasis, Ensayos, 2003.

- HERRALDE, Jorge, *Para Roberto Bolaño*, Santiago du Chili, Catalonia, 2005.
- MANZONI, Celina (dir.), *Roberto Bolaño, La escritura como tauromaquia*, Buenos Aires, Corregidor, 2002.
- MORENO, Fernando (dir.), *Roberto Bolaño, una literatura infinita*, Poitiers, Centre de Recherches Latino-Américaines / Archivos, Université de Poitiers – CNRS, 2005.
- PAZ SOLDÁN, Edmundo et FAVERÓN PATRIAU, Gustavo (éd.), *Bolaño salvaje*, Barcelone, Candaya, Ensayo, 2008.
- WERLI, Antonio (dir.), *Nuit, couteau, désert, Roberto Bolaño, Cyclocosmia*, n° III, Strasbourg, février 2010.

#### SUR LOUIS-RENÉ DES FORÊTS

##### *Textes de l'auteur*

- DES FORÊTS, Louis-René, lettre à René Vincent, 1943. Repris sous le titre *Lettre sur « Les Mendiants »*, Paris, Bibliothèque littéraire Jacques Doucet, 1991.
- DES FORÊTS, Louis-René, *Voies et détours de la fiction*, Paris, Fata morgana, 1985.

##### *Textes de critiques*

- COMINA, Marc, *Louis-René des Forêts, l'impossible silence*, Seyssel, Champ Vallon, Essai, 1998.
- DELAPLANCHE, Emmanuel, *Les Lectures clandestines : emprunts et influences dans l'œuvre de Louis-René des Forêts*, thèse de doctorat, Université Paris 7, 2001.
- RABATÉ, Dominique, *Louis-René des Forêts, la voix et le volume*, Paris, José Corti, Les Essais, 2002.
- RABATÉ, Dominique (dir.), *Revue Critique*, n° 668-669, *Louis-René des Forêts*, Paris, Éditions de Minuit, 2003.
- RABATÉ, Dominique et PUECH, Jean-Benoît (dir.), *Louis-René des Forêts*, Cognac, Le Temps qu'il fait, Cahier six-sept, 1991.
- ROUDAUT, Jean, *Louis-René des Forêts*, Paris, Seuil, Les Contemporains, 1995.
- SALGAS, Jean-Pierre, « Les Écrivains et leurs lectures (5) : Les Lectures de Louis-René des Forêts », *La Quinzaine littéraire*, n° 410, 1<sup>er</sup>-15 février 1984. Repris dans *Art Press*, n° 202, mai 1995.
- VINCENT, René, article sur *Les Mendiants*, dans Jean DE FABRÈGUES (dir.), journal *Demain*, n° 91, Lyon, 24 octobre 1943.

## SUR ALBERT COHEN

- ELBAZ, Robert, *Albert Cohen ou la Pléiade du discours narratif*, Paris, Publisud, 2000.
- LEWY-BERTAUT, Évelyne, *Albert Cohen mythobiographe : une démarche de création*, Grenoble, Ellug Éditions, Ateliers de l'imaginaire, 2001.
- MIERNOWSKA, Ewa, *Le Dialogue des discours dans les romans d'Albert Cohen*, New York, Peter Lang Publishing, 1998.
- SCHAFFNER, Alain, *Le Goût de l'absolu : l'enjeu sacré de la littérature dans l'œuvre d'Albert Cohen*, Paris, Honoré Champion, 1999.
- STOLZ, Claire, *La Polyphonie dans Belle du Seigneur d'Albert Cohen, pour une approche sémiostylistique*, Paris, Honoré Champion, 1998.

## AUTRES TEXTES LITTÉRAIRES ÉTUDIÉS OU CITÉS

- BANKS, Russell, *The Sweet Hereafter*, New York, HarperCollins, 1991.
- BOLAÑO, Roberto et MONTANÉ, Bruno, *Gorriónes cogiendo altura*, La Habana, Casa de las Américas, 1975.
- BOLAÑO, Roberto, *Reinventar el amor*, Mexico, Taller Martin Pescador, 1976.
- BOLAÑO, Roberto et PORTA, A. G., *Consejos de un discípulo de Morrison a un fanático de Joyce*, Barcelone, Anthropos, 1984.
- BOLAÑO, Roberto, *Monsieur Pain*, Barcelone, Anagrama, 1999. Traduit par Robert AMUTIO, Montréal, Les Allusifs, 2004, puis Monaco, Éditions du Rocher – Le Serpent à Plumes, coll. Motifs, 2008.
- BOLAÑO, Roberto, *Amuleto*, Barcelone, Anagrama, 1999. Traduit par Émile et Nicole MARTEL, Montréal, Les Allusifs, 2002, puis Monaco, Éditions du Rocher – Le Serpent à Plumes, coll. Motifs, 2008.
- BOLAÑO, Roberto, *2666*, Barcelone, Anagrama, 2004. Traduit par Robert AMUTIO, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 2008.
- BROWNE, Anthony, *Voices in the Park*, Londres, Transworld Publishers, 1998. Traduit par Elisabeth DUVAL sous le titre *Une histoire à quatre voix*, Paris, L'École des loisirs, coll. Kaléidoscope, 1998.
- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro, *La Vida es sueño*, 1635.
- COHEN, Albert, *Solal*, Gallimard, coll. Blanche, Paris, 1930.
- COHEN, Albert, *Mangelous*, Gallimard, coll. Blanche, Paris, 1938.
- CORNEILLE, Pierre, *Le Cid*, dans *Œuvres complètes*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 1980.



- DICKENS, Charles, *Little Dorrit*, Londres, Bradbury and Evans, 1855-1857.
- DUJARDIN, Édouard, *Les lauriers sont coupés*, Paris, *La Revue indépendante*, 1887 ; Paris, GF Flammarion, 2001 pour l'édition utilisée.
- EL-ASWANY, Alaa, *Chicago*, Le Caire, AUC Press, 2007. Traduit par Gilles GAUTHIER sous le titre *Chicago*, Arles, Actes Sud, 2007.
- ELLROY, James, *The Black Dablia*, New York, The Mysterious Press, 1987.
- ESCHYLE, *L'Orestie : Agamamnon, Les Choéphores, Les Euménides*, traduit par Jean GROSJEAN, dans *Tragiques grecs, Eschyle-Sophocle*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1967.
- EURIPIDE, *Médée*, traduit par Marie DELCOURT-CURVERS, dans *Tragiques grecs, Euripide*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1962.
- FAULKNER, William, *Absalom, Absalom!*, New York, Random House, 1936 ; Vintage International, 1990 pour l'édition utilisée. Traduit par René-Noël RAIMBAULT avec la collaboration de Ch.-P. VORCE (1953), texte revu par François PITAVY (1995), sous le titre *Absalon, Absalon!*, dans *Œuvres romanesques*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. II, 1995.
- FAULKNER, William, *Compson Appendix*, dans Malcolm COWLEY (éd.), *The Portable Faulkner*, New York, Viking Press, 1946. Traduit par Maurice Edgar COINDREAU (1956), texte revu par Michel GRESSET (1977), sous le titre *Appendice Compson*, dans *Œuvres romanesques*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 1977.
- FAULKNER, William, *Requiem For A Nun*, dans *Novels 1942-1954*, New York, Literary Classics of the United States, « The Library of America », 1994. Traduit par Maurice Edgar COINDREAU (1957), texte revu par François PITAVY (2007), sous le titre *Requiem pour une nonne*, dans *Œuvres romanesques*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. IV, 2007.
- FLAUBERT, Gustave, *Madame Bovary*, dans *Œuvres*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 1951.
- GAMBOA, Santiago, *El síndrome de Ulises*, Bogota, Editorial Planeta Colombiana, 2005. Traduit par Claude BLETON sous le titre *Le Syndrome d'Ulysse*, Paris, Métailié, 2007 ; Points, 2009 pour l'édition utilisée.
- GAMBOA, Santiago, *Necropolis*, Barcelone, La otra orilla, 2009. Traduit par François GAUDRY sous le titre *Nécropolis 1209*, Paris, Métailié, 2010.
- HAWTHORNE, Nathaniel, *The Scarlet Letter*, Boston, Tricknor, Reed and Fields, 1850.
- HOMÈRE, *L'Odyssée*, traduit par Victor BÉRARD, dans *Iliade-Odyssée*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1955.
- HUSTON, Nancy, *Les Variations Goldberg*, Paris, Seuil, 1981.
- HUSTON, Nancy, *Lignes de Faille*, Arles, Actes Sud, 2006.
- JAMES, Henry, *The Awkward Age*, New York, *Harper's Weekly*, 1898-1899, puis

- Londres, Heinemann, 1899 ; New York, Scribner's, dans *The Novels and Tales of Henry James*, vol. IX, 1908 pour l'édition utilisée, préfacée par l'auteur.
- JOYCE, James, *A Portrait of the Artist as a Young Man*, Londres, *The Egoist*, 1914-1915, puis The Egoist Ltd, 1917, pour la première édition complète. Traduit par Ludmila SAVITZKY sous le titre *Portrait de l'artiste en jeune homme*, texte révisé par Jacques AUBERT, Paris, Gallimard, 1943 ; coll. Folio, 1992 pour l'édition utilisée.
- JOYCE, James, *Ulysses*, New York, *The Little Review*, mars 1918-décembre 1920, puis Paris, Silvia Beach, 1922 pour la première édition complète. Traduit par Auguste MOREL, texte revu par Valery LARBAUD, Stuart GILBERT et l'auteur, sous le titre *Ulysse*, Paris, Gallimard, 1929 puis 1957 ; coll. Folio, 1996 pour l'édition utilisée.
- LA FAYETTE, Marie-Madeleine de, *La Princesse de Clèves*, 1678 ; Paris, Flammarion, 1996 pour l'édition utilisée.
- MANGUEL, Alberto, *Todos los hombres son mentirosos*, Barcelone, RBA, 2008. Traduit par Alexandra CARRASCO sous le titre *Tous les hommes sont menteurs*, Arles, Actes Sud, 2009.
- MITCHELL, Margaret, *Gone with the Wind*, New York, Macmillan Publishers, 1936.
- PAMUK, Orhan, *Benim Adim Kırmızı*, Istanbul, Éditions İletişim Yayınları, 1998. Traduit par Gilles AUTHIER sous le titre *Mon nom est Rouge*, Paris, Gallimard, 2001.
- PLATON, *Charmide*, Paris, GF Flammarion, 2004 pour l'édition utilisée.
- PROUST, Marcel, *À la recherche du temps perdu*, Paris, Grasset, 1913-1927 ; Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 1987 pour l'édition utilisée.
- PHILIPS, Jayne Anne, *Lark & Termite*, New York, Knopf, 2009. Traduit par Marc AMFREVILLE, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 2009.
- RICHARDSON, Dorothy, *Pilgrimage*, Londres, Duckworth, 1915-1931 ; J. M. Dent and The Cresset Press, pour *Clear Horizon*, dernier tome de la série, 1935.
- RULFO, Juan, *El Llano en llamas*, Mexico, Fondo de Cultura Económica, 1953.
- SHAKESPEARE, William, *Othello*, dans *Œuvres complètes*, nouvelle édition bilingue, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 2002.
- SHAKESPEARE, William, *Hamlet*, dans *Œuvres complètes*, nouvelle édition bilingue, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, t. I, 2002.
- SOPHOCLE, *Antigone*, traduit par Jean GROSJEAN, dans *Tragiques grecs, Eschyle-Sophocle*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1967.
- STOCKETT, Kathryn, *The Help*, New York, Penguin Group USA, 2009. Traduit par Pierre GIRARD sous le titre *La Couleur des sentiments*, Paris, Éditions Jacqueline Chambon, 2010.
- VARGAS LLOSA, Mario, *La casa verde*, Barcelone, Seix Barral, 1966.

- VARGAS LLOSA, Mario, *Pantaleón y las visitadoras*, Barcelone, Seix Barral, 1973.
- VARGAS LLOSA, Mario, *La fiesta del chivo*, Madrid, Alfaguara, 2000.
- WOOLF, Virginia, *Mrs. Dalloway*, Londres, The Hogarth Press, 1925. Traduit par Marie-Claire PASQUIER, Paris, Gallimard, coll. Folio Classique, 1994 pour l'édition utilisée.
- WOOLF, Virginia, *To the Lighthouse*, Londres, The Hogarth Press, 1927.
- WOOLF, Virginia, *The Waves*, Londres, The Hogarth Press, 1931.
- YEHOSHUA, Avraham B., *Mar Mani*, Tel-Aviv, Hakibbutz Hameuchad, 1990. Traduit de l'hébreu par Arlette PIERROT sous le titre de *Monsieur Mani*, Calmann-Lévy, Paris, 1992.

ŒUVRES CINÉMATOGRAPHIQUES ET TÉLÉVISUELLES,  
REPRÉSENTATIONS CITÉES

- ALTMAN, Robert, *Short Cuts*, États-Unis, Fine Line Features, 1993.
- ANDERSON, Paul Thomas, *Magnolia*, États-Unis, New Line Cinema, 1999.
- CUKOR, George, FLEMING, Victor, WOOD, Sam, *Gone with the Wind*, États-Unis, Metro-Goldwyn-Mayer, 1939.
- GARCÍA, Rodrigo, *Mother & Child*, États-Unis / Espagne, Everest Entertainment, 2009.
- GONZÁLEZ IÑÁRRITU, Alejandro, *Amores Perros*, Mexique, Filmax, 2000.
- GONZÁLEZ IÑÁRRITU, Alejandro, *21 Grams*, États-Unis, Focus Features, 2003.
- GONZÁLEZ IÑÁRRITU, Alejandro, *Babel*, France / États-Unis / Mexique, Paramount Vantage, 2006.
- KLAPISCH, Cédric, *Paris*, France, Mars Distribution, 2008.
- SOMA, Marie-Christine, *Les Vagues*, d'après le roman de Virginia WOOLF, Paris, théâtre de la Colline, septembre-octobre 2011.
- TAYLOR, Tate, *The Help*, États-Unis, Dreamworks, 2011.
- YOST, Graham, *Boomtown*, États-Unis, NBC, 2002-2003.

TEXTES CRITIQUES ET OUVRAGES  
DE THÉORIE LITTÉRAIRE UTILISÉS

- AUERBACH, Erich, *Mimésis : la reproduction de la réalité dans la littérature occidentale*, traduit par Cornélius HEIM, Paris, Gallimard, Bibl. des Idées, 1969.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, traduit par Daria OLIVIER, Paris, Gallimard, coll. Bibl. des Idées, 1978 ; coll. Tel, 1987 pour l'édition utilisée.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *La Poétique de Dostoïevski*, [1929], traduit par Isabelle KOLITCHEFF, Paris, Seuil, coll. Pierres vives, 1970 ; coll. Points Seuil, 1998 pour l'édition utilisée.
- BERGOUNIOUX, Pierre, « Un miroir brisé », dans Jean ROUAUD (dir.), *Le Roman du XX<sup>e</sup>, La Nouvelle Revue Française*, n° 596, Paris, Gallimard, février 2011.
- BOURDIEU, Pierre, *Les Règles de l'art, Genèse et structure du champ littéraire*, Paris, Seuil, 1992 ; coll. Point Seuil Essais, 1998 pour l'édition utilisée.
- BRES, Jacques, HAILLET, Patrick Pierre, MELLET, Sylvie, NØLKE, Henning, ROSIER Laurence (dir.), *Dialogisme et Polyphonie, Approches linguistiques*, actes du colloque de Cerisy, De Boeck et Duculot, coll. Champs linguistiques, 2005.
- COHN, Dorrit, *Transparent Minds : Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction*, Princeton, Princeton University Press, 1978. Traduit par Alain BONY sous le titre *La Transparence intérieure : Modes de représentation de la vie psychique dans le roman*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 1981.
- DUBOIS, Jacques, « Avatars du monologue intérieur dans le nouveau roman », *La Revue des Lettres Modernes*, 1964, I, p. 2-29.
- DUJARDIN, Édouard, *Le Monologue intérieur, son apparition, ses origines, sa place dans l'œuvre de James Joyce et dans le roman contemporain* [conférences faites en mai 1930 à Marbourg, Berlin et Leipzig], Paris, A. Messein, 1931.
- EDEL, Leon, *The Modern Psychological Novel 1900-1950*, New York, Universal Library Edition, Grosset & Dunlap, 1955.
- FABRE, Jean, « L'Art de l'analyse dans *La Princesse de Clèves* », dans *Mélanges 1845 II, Études littéraires*, Publications de la faculté des lettres de Strasbourg, Les Belles Lettres, 1946. Repris dans Jean FABRE, *Idées sur le roman*, Paris, Klincksieck, 1979.
- FOREST, Philippe (dir.), *Je & Moi*, *La Nouvelle Revue Française*, n° 578, Gallimard, octobre 2011.
- FRYE, Northrop, *The Anatomy of Criticism*, New Jersey, Princeton University Press, 1957 ; New York, Atheneum, 1967 pour l'édition utilisée.

- GENETTE, Gérard, *Figures II*, Paris, Seuil, coll. Points Essais, 1969.
- GENETTE, Gérard, *Figures III*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 1972.
- GODARD, Henri, *Le Roman, modes d'emploi*, Paris, Gallimard, coll. Folio essais, 2006.
- HAMBURGER, Käte, *Die Logik der Dichtung*, Stuttgart, Ernst Klett Verlag, 1957 ; seconde édition revue, 1968 pour l'édition utilisée.
- HUMPHREY, Robert, *Stream of Consciousness in the Modern Novel*, University of California Press, Berkeley et Los Angeles, 1954.
- HUTCHEON, Linda, *A Poetics of Postmodernism*, Londres, Routledge, 1988.
- JEFFERSON, Ann, Notice des essais critiques de Nathalie Sarraute, dans Nathalie SARRAUTE, *Ceuvres complètes*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1996.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *L'Énonciation, De la subjectivité dans le langage*, Paris, Colin, 1980.
- KRISTEVA, Julia, *Sémiotikè, Recherches pour une sémanalyse*, Paris, Seuil, 1969.
- KUNDERA, Milan, *L'Art du roman*, Paris, Gallimard, coll. Blanche, 1986.
- KUNDERA, Milan, *Le Rideau*, Paris, Gallimard, coll. Blanche, 2005.
- MESNARD, Jean, Introduction à *La Princesse de Clèves*, Paris, Flammarion, 1996.
- MORRISON, Toni, *Playing in The Dark, Whiteness and the Literary Imagination*, Cambridge Massachusetts, Harvard University Press, 1992. Traduit par Pierre ALIEN sous le titre *Playing in the Dark, Blancheur et imagination littéraire*, Paris, Christian Bourgois Éditeur, 1993.
- NØLKE, Henning, « Polyphonie », dans Patrick CHARAUDEAU et Dominique MAINGUENEAU (éd.), *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002.
- PETITJEAN, André (dir.), *Pratiques*, n° 123-124, Metz, CRESEF, 2004.
- REUTER, Yves, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Nathan Université, 2000.
- ROSIER, Laurence, « Polyphonie : les "dessous" d'une métaphore ? » dans Laurent PERRIN (dir.), *Le Sens et ses voix, Dialogisme et polyphonie en langue et en discours*, Recherches Linguistiques n° 28, Université Paul Verlaine, Metz, 2006.
- ROUAUD, Jean (dir.), *Le Roman du xx<sup>e</sup>, La Nouvelle Revue française*, n° 596, Paris, Gallimard, février 2011.
- ROUSSET, Jean, *Narcisse Romancier, Essai sur la première personne dans le roman*, Paris, José Corti, 1973.
- SARRAUTE, Nathalie, *Conversation et sous-conversation*, dans *L'Ère du soupçon, Œuvres Complètes*, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1996.
- SCHIFFRIN, André, *L'Édition sans éditeurs*, traduit par Michel LUXEMBOURG, Paris, La Fabrique, 1999.
- SKLODOWSKA, Elzbieta, *La parodia en la nueva novela hispanoamericana (1960-1985)*, Amsterdam/Philadelphie, John Benjamins, 1991.
- WOFFORD, Chloe A. (MORRISON, Toni), *Virginia Woolf and William Faulkner's Treatment of the Alienated*, A Thesis Presented to the Faculty of the Graduate

School of Cornell University for the Degree of Master of Arts, Cornell University Library, Thesis PR15 1955 WB44, 1955.

WOOLF Virginia, « Modern Novels », Londres, *TLS*, 10 avril 1919, repris dans « Modern Fiction », *The Essays of Virginia Woolf*, vol. IV, Londres, The Hogarth Press, 1928. Repris dans Virginia WOOLF, *L'Art du roman*, traduit par Rose CELLI, Paris, Seuil, 1978 ; coll. Points Seuil, 2009 pour l'édition utilisée.

#### AUTRES TEXTES CRITIQUES ET THÉORIQUES

BENJAMIN, Walter, « Sur le concept d'histoire », traduit par Maurice de GANDILLAC, revu par Pierre RUSCH, dans *Œuvres III*, Gallimard, coll. Folio essais, 2000.

BERGSON, Henri, *Essai sur les données immédiates de la conscience*, Paris, F. Alcan, 1889 ; Paris, Les Arts et le Livre, coll. L'Intelligence, 1927 pour l'édition utilisée.

BERGSON, Henri, *La Pensée et le mouvant*, Paris, PUF, 1934 ; coll. Quadrige, 2009 pour l'édition utilisée.

DE DURAND-FOREST, Jacqueline, *Les Aztèques*, Paris, Les Belles Lettres, 2008.

DELUMEAU, Jean, *La Peur en Occident (XIV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, « Le passé et les ténèbres », Paris, Hachette Littératures, [1978], 1999.

FERNANDEZ, Marc et RAMPAL, Jean-Christophe, *La Ville qui tue les femmes, Enquête à Ciudad Juárez*, Paris, Hachette Littératures, 2005.

FREUD, Sigmund, *Die Traumdeutung*, Leipzig et Vienne, Franz Deuticke Verlag, 1900.

FREUD, Sigmund, *Über den Traum*, dans Leopold LÖWENFELD et Hans KURELLA (éd.), *Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens*, Wiesbaden, Verlag von J.F Bergmann, 1901, cahier 8, p. 305-344. Traduit par Cornélius HEIM sous le titre *Sur le rêve*, Paris, Gallimard, coll. Folio, 1988 pour l'édition utilisée.

FREUD, Sigmund, « Das Unbewusste », dans *Zeitschrift für Psychoanalyse*, 1915, repris dans *Gesammelte Werke, Werke aus den Jahren 1913-1917*, vol. X, Frankfurt am Main, S. Fischer Verlag, 1946, 1973 pour l'édition utilisée. Traduit par Jean LAPLANCHE et Jean-Bertrand PONTALIS sous le titre « L'inconscient » dans *Métapsychologie*, Paris, Gallimard, 1968 ; coll. Folio essais, 1986 pour l'édition utilisée.

HAMNETT, Brian R., *Histoire du Mexique*, Paris, Perrin, 2009.

- JAMES, William, *Principles of Psychology*, New York, Henry Holt and Company, 1890, repris dans *Psychology : Briefer Course*, New York, Collier Books, 1962.
- LECLERC, Émile, *Nouveau manuel typographique*, coll. Encyclopédie Roret, Société française d'éditions littéraires et techniques, Paris, 1931.
- MARTEL, Frédéric, *Mainstream, Enquête sur cette culture qui plaît à tout le monde*, Paris, Flammarion, 2010.
- SERGEANT, Philippe, *Bergson, matière à penser*, Paris, E.C. Éditions, 1996.
- TAUBE, Karl, *Mythes aztèques et mayas*, Paris, Seuil, coll. Points Sagesses, 1995.
- THOMAS, Louis-Vincent, *La Mort africaine, Idéologie funéraire en Afrique noire*, Paris, Payot, Bibl. scientifique, 1982.

## USUELS ET RESSOURCES NUMÉRIQUES

### DICTIONNAIRE

- BAILLY, Anatole, *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Hachette, 1894 pour la première édition, 1950 pour l'édition utilisée.

### SITES INTERNET

- Site internet de l'Académie Goncourt, rubrique concernant ses statuts : <http://www.academie-goncourt.fr/?rubrique=1232811376>.
- Site internet du Centre National du Livre, rubrique concernant les Assises internationales du roman : <http://www.centrenationaldulivre.fr/?Les-Assises-internationales-du,2583>.
- Site internet du Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) : <http://atilf.atilf.fr/tlfi.htm>.
- Site internet de l'UNESCO, Liste du patrimoine immatériel, rubrique concernant le Mexique et « Les fêtes indigènes dédiées aux morts » : <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=fr&pg=00011&RL=00054>.